Poème de Natasja, l'élève danoise

Frankrig

De første dage i Frankrig var vilde,
vi trådte ud i noget nyt,
nogle fór forvirret rundt i gaderne,
mens andre fandt vej som om
de altid havde kendt den.

Det første møde hang tungt i luften,
ordene sad fast i halsen,
vi vidste ikke helt,
hvordan man skulle begynde,
alt var akavet, uroligt,
men alligevel spændende.

Og stille, næsten umærkeligt,
blev det hele let.
Nu falder ordene frit,
nu føles alt naturligt,
nu er det, som om vi altid
har været her.

Nye venner voksede frem
som lys i de sene aftener,
vi delte grin, historier,
øjeblikke der satte sig fast.
Oplevelserne lagde sig oven på hinanden,
som lag i et minde,
der kun bliver større hver dag.

Alt det jeg har set, hørt og levet
på denne rejse,
bliver i mig.
Jeg bærer det med hjem
alle de minder,

alle de mennesker,
alt det Frankrig gav.

France

Les premiers jours en France étaient sauvages,
nous avons franchi un seuil nouveau,
certains erraient perdus dans les rues,
tandis que d'autres trouvaient leur chemin
comme s'ils l'avaient toujours connu.

La première rencontre pesait dans l'air,
les mots restaient coincés dans la gorge,
nous ne savions pas vraiment
comment commencer,
tout était maladroit, agité,
mais pourtant palpitant.

Et doucement, presque imperceptiblement,
tout est devenu léger.
Les mots coulent désormais librement,
tout paraît naturel,
comme si nous avions toujours été ici.

De nouveaux amis ont surgi
comme des lumières dans les soirées tardives,
nous avons partagé des rires, des histoires,
des instants gravés en nous.
Les expériences se sont superposées,
comme des couches d'un souvenir
qui grandit chaque jour davantage.

Tout ce que j'ai vu, entendu et vécu
au cours de ce voyage
demeure en moi.
Je le rapporte chez moi tous ces souvenirs,
toutes ces personnes,
tout ce que la France a offert